EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Briuselis, 20.11.2007
KOM(2007) 743 galutinis

2007/0255 (AVC)

Pasiūlymas

**TARYBOS SPRENDIMAS**

**dėl Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Serbijos Respublikos stabilizacijos ir asociacijos susitarimo pasirašymo**

Pasiūlymas

**TARYBOS IR KOMISIJOS SPRENDIMAS**

**dėl Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Serbijos Respublikos stabilizacijos ir asociacijos susitarimo sudarymo**

(pateiktos Komisijos)

## AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. Du pridedami pasiūlymai yra teisiniai dokumentai, kurių pagrindu galima pasirašyti ir sudaryti Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Serbijos Respublikos (toliau – Serbijos) stabilizacijos ir asociacijos susitarimą (toliau – SAS): i) Tarybos sprendimo pasiūlymas dėl Susitarimo pasirašymo; ii) Tarybos ir Komisijos sprendimo pasiūlymas dėl Susitarimo sudarymo.

2. 2005 m. balandžio mėn. Komisija pateikė pagrįstumo ataskaitą dėl SAS su Serbija ir Juodkalnija[1]. Ataskaitoje padaryta išvada, kad Serbija ir Juodkalnija buvo pakankamai pasirengusi derėtis dėl SAS. 2005 m. spalio 3 d. Taryba nusprendė įgalioti Komisiją vesti derybas su Serbija ir Juodkalnija dėl Stabilizacijos ir asociacijos susitarimo. Derybos dėl Stabilizacijos ir asociacijos susitarimo su Serbija ir Juodkalnija pradėtos 2005 m. spalio 10 d. Serbija neįvykdė 2005 m. spalio 3 d. Tarybos išvadoje[2] nustatytos sąlygos visapusiškai bendradarbiauti su Tarptautiniu baudžiamuoju tribunolu buvusiajai Jugoslavijai (TBTBJ), todėl 2006 m. gegužės 3 d. Komisija nusprendė atšaukti derybas dėl SAS.

3. Po 2006 m. gegužės mėn. referendumo 2006 m. birželio 3 d. Juodkalnijos Parlamentas priėmė Nepriklausomybės deklaraciją ir Juodkalnijos Respublika pasitraukė iš Serbijos ir Juodkalnijos valstybių sąjungos. Todėl 2006 m. liepos 24 d. buvo priimti iš dalies pakeisti derybų nurodymai, skirti deryboms su Serbija.

4. 2007 m. gegužės ir birželio mėn. naujoji Serbijos Vyriausybė įrodė, kad bendradarbiavimas su TBTBJ pagerėjo, todėl birželio 13 d. Komisija galėjo atnaujinti derybas. Šios derybos buvo užbaigtos 2007 m. rugsėjo 10 d. ir pasikonsultavus su ES valstybėmis narėmis Stabilizacijos ir asociacijos susitarimas buvo parafuotas 2007 m. lapkričio 7 d. Briuselyje.

5. Galutinis sprendimas pasirašyti SAS priklauso nuo to, ar Serbija laikysis politinės sąlygos, kurią Taryba nustatė priimdama derybų nurodymus – visapusiškai bendradarbiauti su Tarptautiniu baudžiamuoju tribunolu buvusiajai Jugoslavijai (TBTBJ)[3]. Šis pasiūlymas netrukdo įvertinti, kaip Serbija laikosi savo įsipareigojimų šiuo atžvilgiu.

   2005 m. spalio mėn. priimant derybų nurodymus, Komisija ir Taryba bendrai pareiškė, kad prieš priimant galutinį sprendimą:

   1. Komisija Tarybai pateiks ataskaitą, kaip laikomasi politinės sąlygos; ir

   2. Taryba ir Komisija bendrai peržiūrės Serbijos padarytą pažangą.

   Todėl, prieš priimant galutinį sprendimą pasirašyti SAS su Serbija, Komisija laiku ir atsižvelgdama į bendrą deklaraciją pateiks ataskaitą Tarybai ir kartu su Taryba peržiūrės pažangą.

6. Stabilizacijos ir asociacijos susitarime pagrindinis dėmesys skiriamas šiems svarbiausiems elementams:

   – politinio dialogo su Serbija nuostatai;

   – nuostatoms dėl glaudesnio regioninio bendradarbiavimo, taip pat dėl regiono šalių laisvosios prekybos zonų steigimo galimybės;

---

1 2005 m. balandžio 12 d. COM(2005) 476 galutinis.
2 12591/05 PESC 786 COSDP 615 COWEB 138 + COR 1.
3 12589/05 ir 12591/05 PESC.

– Bendrijos ir Serbijos laisvosios prekybos zonos steigimo galimybei per penkerius metus nuo Susitarimo įsigaliojimo;

– nuostatoms dėl darbuotojų judėjimo, steigimosi laisvės, paslaugų teikimo, einamųjų mokėjimų ir kapitalo judėjimo;

– Serbijos įsipareigojimui suderinti savo teisės aktus su EB teisės aktais, visų pirma svarbiausiose vidaus rinkos srityse;

– nuostatoms dėl bendradarbiavimo su Serbija įvairiose srityse, pvz., teisingumo, laisvės ir saugumo;

– Stabilizacijos ir asociacijos tarybos, kuri kontroliuotų, kaip įgyvendinamas Susitarimas, Stabilizacijos ir asociacijos komiteto bei Stabilizacijos ir asociacijos parlamentinio komiteto steigimo nuostatai.

7. Komisija prašo Tarybos galutinai patvirtinti SAS tekstą ir pradėti šio Susitarimo pasirašymo ir sudarymo procedūras remiantis dviem pridedamais pasiūlymais.

8. Taikomos skirtingos Susitarimo pasirašymo ir sudarymo procedūros dviem Europos bendrijoms (Europos bendrijai ir Europos atominės energijos bendrijai):

a) EB sutarties 300 straipsnio 2 dalies pirmo sakinio pirmoje įtraukoje numatomas atskiras Tarybos sprendimas dėl Susitarimo pasirašymo Europos bendrijos vardu; EAEB sutartyje joks panašus reikalavimas nenumatytas;

b) dėl Susitarimo sudarymo:

– Taryba, gavusi Europos Parlamento pritarimą pagal Sutarties 310 straipsnį, sudaro Susitarimą Europos bendrijos vardu;

– Europos atominės energijos bendrijos vardu Taryba patvirtina Susitarimą pagal EAEB sutarties 101 straipsnio antrą dalį; po to Komisija sudaro Susitarimą.

9. Remdamasi tuo, kas išdėstyta pirmiau, Komisija prašo Tarybos priimti sprendimą, Tarybai ir Komisijai atlikus bendrą politinės sąlygos laikymosi peržiūrą, kaip nurodyta 5 dalyje,

i) pasirašyti Susitarimą Europos bendrijos vardu;

ii) sudaryti Susitarimą Europos bendrijos vardu ir pritarti tam, kad jį sudarytų Euratomas.

Kad Susitarimas įsigaliotų, būtina, kad jį ratifikuotų visos valstybės narės.

Pasiūlymas

**TARYBOS SPRENDIMAS**

**dėl Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Serbijos Respublikos stabilizacijos ir asociacijos susitarimo pasirašymo**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 310 straipsnį kartu su 300 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos pirmu sakiniu,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą[4],

kadangi:

(1) Derybos su Serbijos Respublika dėl Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Serbijos Respublikos stabilizacijos ir asociacijos susitarimo buvo užbaigtos.

(2) Šiame Susitarime esančios komercinės nuostatos yra išskirtinio pobūdžio, jos susijusios su politika, vykdoma stabilizacijos ir asociacijos procese, ir jos nesudarys Europos Sąjungai jokio precedento Bendrijos prekybos politikoje trečiųjų šalių, kurios nėra Vakarų Balkanų šalys, atžvilgiu.

(3) 2007 m. lapkričio 7 d. parafuotas Susitarimas turėtų būti pasirašytas Europos bendrijos vardu su sąlyga, kad jis gali būti sudarytas vėliau,

NUSPRENDĖ:

*Vienintelis straipsnis*

Tarybos Pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenis, įgaliotus pasirašyti Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Serbijos Respublikos stabilizacijos ir asociacijos susitarimą Europos bendrijos vardu, su sąlyga, kad jis gali būti sudarytas vėliau.

Priimta Briuselyje,

*Tarybos vardu*
*Pirmininkas*

[4] OL C , , p. .

2007/0255 (AVC)

Pasiūlymas

**TARYBOS IR KOMISIJOS SPRENDIMAS**

**dėl Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Serbijos Respublikos stabilizacijos ir asociacijos susitarimo sudarymo**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,
EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdamos į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 310 straipsnį kartu su 300 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos paskutiniu sakiniu ir 300 straipsnio 3 dalies antra pastraipa,

atsižvelgdamos į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 101 straipsnio antrą pastraipą,

atsižvelgdamos į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdamos į Europos Parlamento pritarimą[5],

atsižvelgdamos į Tarybos pritarimą pagal Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutarties 101 straipsnį,

kadangi:

(1) Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Serbijos Respublikos stabilizacijos ir asociacijos susitarimas buvo pasirašytas Europos bendrijos vardu [Briuselyje/Liuksemburge] 2007 m. ... d. su sąlyga, kad jis gali būti sudarytas vėliau, pagal ... Tarybos sprendimą Nr. .../EB[6].

(2) Šiame Susitarime esančios komercinės nuostatos yra išskirtinio pobūdžio, jos susijusios su politika, vykdoma stabilizacijos ir asociacijos procese, ir jos nesudarys Europos Sąjungai jokio precedento Bendrijos prekybos politikoje trečiųjų šalių, kurios nėra Vakarų Balkanų šalys, atžvilgiu.

(3) Šis Susitarimas turėtų būti patvirtintas,

NUSPRENDĖ:

*1 straipsnis*

Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Serbijos Respublikos stabilizacijos ir asociacijos susitarimas, jo priedai bei protokolai, taip pat prie baigiamojo akto pridėtos bendros deklaracijos

---

[5] OL C , , p. .
[6] OL C , , p. .

ir Bendrijos deklaracija, patvirtinami Europos bendrijos ir Europos atominės energijos bendrijos vardu.

Pirmoje pastraipoje nurodyti tekstai pridedami prie šio sprendimo.

*2 straipsnis*

1. Bendrijos poziciją Stabilizacijos ir asociacijos taryboje bei Stabilizacijos ir asociacijos komitete, kai pastarasis yra Stabilizacijos ir asociacijos tarybos įgaliojamas veikti, nustato Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, arba, kai taikytina, Komisija, kiekviena pagal atitinkamas Sutarčių nuostatas.
2. Stabilizacijos ir asociacijos tarybai pagal Stabilizacijos ir asociacijos susitarimo 120 straipsnį pirmininkauja Tarybos pirmininkas. Stabilizacijos ir asociacijos komitetui pagal jo darbo tvarkos taisykles pirmininkauja Komisijos atstovas.
3. Sprendimą skelbti Stabilizacijos ir asociacijos tarybos ir Stabilizacijos ir asociacijos komiteto sprendimus *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* kiekvienu atveju atskirai priima atitinkamai Taryba ir Komisija.

*3 straipsnis*

Tarybos Pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenis, įgaliotus Europos bendrijos vardu deponuoti Susitarimo 138 straipsnyje numatytą patvirtinimą. Komisijos Pirmininkas deponuoja minėtą patvirtinimą Europos atominės energijos bendrijos vardu.

Priimta Briuselyje,

| | |
|---|---|
| *Tarybos vardu* | *Komisijos vardu* |
| *Pirmininkas* | *Pirmininkas* |